

# Formulaire d'inscription pour les activités de vacances

Chers parents,  
Du 22 juillet au 2 août 2024, les activités de vacances se dérouleront sous le thème « La vie au moyen âge ». Les enfants auront la possibilité de s'inscrire selon les jours qu'ils désirent.

**Le délai d'inscription est le 15 mai 2024. Après ce délai, aucune inscription ne pourra être prise en compte.**

**Attention : Toute inscription incomplète ne sera pas considérée et vous sera renvoyée !**

## Programme Spillnomëtteger 2024

Thème: La vie au Moyen Âge

	Précoce et Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
<b>22.07.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Introduction et rallye en forêt			
<b>23.07.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers
<b>24.07.2024</b>	<b>13h00-17h00</b> Piscine Rédange	<b>13h00-17h00</b> Piscine Differdange	<b>10h00-17h00</b> Piscine Calypso	<b>10h00-17h00</b> Piscine Calypso
<b>25.07.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers
<b>26.07.2024</b>	<b>14h00-18h00</b> Ateliers, exposition et présentation autour de la vie au moyen âge par Concilium B Rumelange  De <b>17h00-18h00</b> les parents sont les bienvenus.	<b>14h00-18h00</b> Ateliers, exposition et présentation autour de la vie au moyen âge par Concilium B Rumelange  De <b>17h00-18h00</b> les parents sont les bienvenus.	<b>14h00-18h00</b> Ateliers, exposition et présentation autour de la vie au moyen âge par Concilium B Rumelange  De <b>17h00-18h00</b> les parents sont les bienvenus.	<b>14h00-18h00</b> Ateliers, exposition et présentation autour de la vie au moyen âge par Concilium B Rumelange  De <b>17h00-18h00</b> les parents sont les bienvenus.
<b>29.07.2024</b>	<b>10h00-18h00</b> Excursion fête médiévale à Vianden	<b>10h00-18h00</b> Excursion fête médiévale à Vianden	<b>14h00-17h00</b> Jeux médiévaux	<b>14h00-17h00</b> Jeux médiévaux
<b>30.07.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Jeux médiévaux	<b>14h00-17h00</b> Jeux médiévaux	<b>10h00-18h00</b> Excursion fête médiévale à Vianden	<b>10h00-18h00</b> Excursion fête médiévale à Vianden
<b>31.07.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers
<b>01.08.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers
<b>02.08.2024</b>	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers	<b>14h00-17h00</b> Ateliers

## Informations générales sur les activités de vacances

- Rendez-vous tous les jours derrière le bâtiment de la Maison Relais.
- À l'arrivée et au départ de l'enfant, la personne qui accompagne l'enfant doit toujours se présenter auprès de l'éducateur.rice, par mesure de sécurité et afin d'échanger des informations éventuelles.
- Les enfants doivent apporter tous les jours un casse-croute et assez d'eau.

Je soussigné.e (représentant.e légal.e):

Nom et prénom :

désire inscrire mon enfant (nom et prénom) :

**Classe actuelle (année scolaire 2023/2024)**

à Kleinbettingen

à Steinfort

Précoce

Cycle 1.1

Cycle 1.2

Cycle 2.1

Cycle 2.2

Cycle 3.1

Cycle 3.2

Cycle 4.1

Cycle 4.2

Dates	Précoce	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
22.07.2024					
23.07.2024					
24.07.2024					
25.07.2024					
26.07.2024					
29.07.2024					
30.07.2024					
31.07.2024					
01.08.2024					
02.08.2024					



## 1) Coordonnées de l'enfant

Nom :

Prénom :

Rue et numéro :

Code postal : L-

Localité :

Matricule :

Lieu de naissance :

Sexe : féminin masculin autre Nationalité :

Langue.s parlée.s : luxembourgeois français allemand anglais portugais

Autres :

L'enfant présente-t-il un problème de santé nécessitant une prise en charge à la Maison Relais ? Oui Non

Si oui, le/lesquelle.s ?

Allergie(s) Oui Non Si oui, la/lesquelle.s ?

**Si l'enfant présente une allergie alimentaire ou doit prendre des médicaments à la Maison Relais, une autorisation parentale et une ordonnance médicale sont à joindre à l'inscription !  
Si l'état de santé de l'enfant nécessite d'ordinaire des soins particuliers, veuillez en informer les responsables.**

## 2) Personne à contacter

### Responsable légal:

Nom :

Prénom :

Rue et numéro :

Code postal : L-

Localité :

Matricule :

N° de tél. portable : Fax :

N° de tél. du lieu de travail : E-mail :

### 3) Personne autorisée à reprendre l'enfant (autre que le.la représentant.e légal.e)

Nom et prénom :

N° de tél. portable :

Fax :

N° de tél. du lieu de travail :

E-mail :

Lien de parenté :

### 4) Autorisation parentale concernant l'administration de médicaments

Le personnel de la Maison Relais est autorisé à donner à mon enfant, en cas de besoin, les médicaments de la liste ci-dessous :

Nom du médicament	Pour quel traitement?	Donne l'autorisation	Ne donne PAS l'autorisation
Fenistil Gel	Piqûres d'insectes		
Octénisept Spray	Désinfecter		
Arnica gel	Coups		
En cas d'une piqûre de tique, le personnel de la Maison Relais est autorisé à enlever, nettoyer et désinfecter soigneusement la plaie.			

#### 4.1.) Autorisation parentale pour l'utilisation des images fixes et animées réalisées à la Maison Relais

Est-ce que vous autorisez la prise d'images lors des différentes activités sur lesquelles apparaît votre enfant et la publication de ces dernières dans le cadre de la présentation de ces activités de la Maison Relais ?

Médias	Donne l'autorisation	Ne donne PAS l'autorisation
Print (Kanner- ou Gemengebuet ; Stengeforter Neiegkeeten ; journal de bord ; décoration des murs dans les halls et/ou les salles de la Maison Relais ; portfolio des activités que les enfants obtiennent à la fin des « Spillnomëtteger » comme souvenir)		
Web (Site Internet et réseaux sociaux de l'administration communale et site Internet de la Maison Relais et télévision - diffusion Stengefort TV sur ApartTV)		
Photos pour mettre dans le livre photos qui est distribué à chaque enfant le dernier jour des « Spillnomëtteger »		

### 5) Pièces à joindre

Une photo des personnes autorisées à reprendre l'enfant pour de fins d'identification.

Le cas échéant :

Des ordonnances médicales et autorisation parentale.

Certificat de décision du tribunal en cas de droit de garde unique.

Je soussigné.e, responsable de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche.

Le présent formulaire est à renvoyer jusqu'au 15.05.2024 par courriel postal à :

**Maison Relais de Steinfort**  
**7B rue de Hagen – L-8421 STEINFORT**

ou par courriel à : **maisonrelais@steinfort.lu**

N'hésitez pas à demander des formulaires ou informations supplémentaires en cas de besoin au n° de tél.: 39 93 13-370 ou par mail à *maisonrelais@steinfort.lu*

Lieu et date :

Signature du/de la tuteur.rice :

## Protection des données à caractère personnel

Les informations recueillies dans le présent formulaire sont nécessaires dans le cadre de votre « Demande d'inscription de votre enfant pour les activités de vacances à la Maison Relais de Steinfort ». Ces informations à caractère personnel feront l'objet d'un traitement informatisé qui est nécessaire pour le traitement de votre demande.

Le seul destinataire des informations et données personnelles de l'enfant, des responsables légaux, des personnes autorisées à reprendre l'enfant (autres que les représentants légaux) et des renseignements médicaux concernant l'enfant est la Commune de Steinfort et la Maison Relais de Steinfort, ainsi qu'après introduction de ces données personnelles dans le programme PGI du SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) et le programme du Chèque-Service-Accueil le Ministère de l'Éducation nationale. Elles sont enregistrées dans le système informatique de la Commune et de la Maison Relais, ainsi que dans le programme PGI du SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) et dans le programme du Chèque-Service-Accueil du Ministère de l'Éducation nationale. Vos données, les données des personnes autorisées à reprendre votre enfant et les données de votre enfant, ainsi que les pièces à joindre à la demande, sont conservées à la Commune pendant la durée nécessaire à l'accomplissement des finalités mentionnées ci-dessus et à la Maison Relais pendant la durée de l'inscription de votre enfant à la Maison Relais de Steinfort ou si longtemps que la législation nous oblige de les garder.

Conformément au Règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vous avez le droit de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel détenues sur vous et votre enfant, la rectification ou l'effacement de celles-ci, ou une limitation du traitement relatif à vos données. Vous avez le droit de vous opposer au traitement de vos données, le droit de déréférencement de vos données et le droit de contester une décision prise sur base de processus automatisés. De plus, vous avez la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale de la protection des données (CNPD) si vous estimez que le traitement de vos données n'est pas conforme à la loi.

Pour exercer l'un de vos droits, ou retirer votre consentement au traitement de vos données, vous pouvez vous adresser par courriel au délégué à la protection des données de la Commune de Steinfort: [dpo@steinfort.lu](mailto:dpo@steinfort.lu), ou par courrier recommandé à :

DPO - Commune de Steinfort  
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

En soumettant ce formulaire, vous acceptez que vos données personnelles, celles des personnes autorisées à reprendre votre enfant et celles de votre enfant soient traitées dans le cadre du traitement de votre « Demande d'inscription de votre enfant pour les activités de vacances à la Maison Relais de Steinfort ».

